

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 70 (1952)
Heft: 285

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.80.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 80 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 144277—144330.
Allgemeinverbindlicherklärung betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreibergewerbe in der Stadt Zürich.
Primavera Immobilien AG., Davos.
Cementia Holding AG., Zürich.
Société Immobilière de Ruth en liquidation, Coligny.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verhandlungen mit Grossbritannien. — Négociations avec la Grande-Bretagne.
Accordo di pagamento tra la Svizzera e la Francia.
Japan: Verbrauchssteuer (commodity tax). — Japon: Impôt de consommation.

Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von 20 Obligationen der 6%-Anleihe Internationale Bodenkreditbank Basel 1931, Nrn. 24611/30, zu nom. Fr. 1000, inkl. der dazugehörenden Coupons Nrn. 1/32, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 29. November 1952 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 3. Juni 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Obligationen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 44³/53)

Basel, den 2. Dezember 1952.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3% Schweiz. Eidgenossenschaft 1949, Nr. 2613, von Fr. 1000, mit Coupons per 1. Januar 1952 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 643³)

Bern, den 25. November 1952.

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der 6 Aktien der Compagnie Coloniale du Ancho S.A., Glarus, nämlich Nr. 6308 und Nrn. 8441 bis 8445, zu nominell je sFr. 1000, je nebst Coupons Nr. 5 und folgende, wird hiermit aufgefordert, die genannten Aktien innerhalb 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 637³)

Glarus, den 26. November 1952.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:
Dr. H. Becker-Lieni.

Das Obergericht des Eidgenössischen Standes Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 19. Juli 1952 den Aufruf des nachstehend bezeichneten Schuldbriefes bewilligt: Namensschuldbrief von Fr. 300, datiert den 9. November 1886, lastend auf zirka 63 Aren Waldung im Reehag, Langenriemen, Wilhelmshölzli und in der Schwendi (Grundprotokoll Wetzikon Band 71, Seite 272/4); ursprünglicher Schuldner und Pfandigentümer: Gottlieb Zollinger, Älter, von Gossau (Zürich); ursprüngliche Gläubigerin: Erbgemeinschaft des Joh. Jakob Meier, wohnhaft gewesen in Gossau (Zürich), heutige Pfandigentümer: Gottlieb und Alfred Max Zollinger, geb. 1902, bzw. 1911, im Grüt-Gossau (Zürich).

Jedermann, der über den Verbleib dieses Schuldbriefes Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, entsprechende Anzeige zu erstatten. Geht keine Meldung ein, so wird der Schuldbrief seinerzeit als kraftlos erklärt. (W 14³/53)

Hinwil, den 1. August 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,
der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Gottfried Nydegger, Milch- und Spezereihändler, in Iseltwald, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 14. Juli 1925, Grundbuchbelege G. Pf. Serie I, Nr. 8026, von Fr. 3000, lastend auf der Liegenschaft Iseltwald Grundbuchblatt Nr. 279 A dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 639³)

Interlaken, den 28. November 1952

Der Gerichtspräsident I: Strebel.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen dem Unterzeichneten bis 5. April 1953 vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 20. November 1919 von Fr. 428.57, haftend auf GB Kienberg, Nr. 15, ohne Vorgang.

Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Glutz Theodor, Ammann, in Rickenbach.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Troller Gottlieb, Johanns sel., von und in Kienberg. (W 256³)

Olt en, den 1. April 1952.

Der Gerichtspräsident von Olt en-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 500, datiert 14. September 1923, haftend im III. Rang mit Vorgang von Fr. 26 000 auf Hauptbuchblatt 662 Arbon des Konsumvereins Arbon und Umgebung in Arbon (ursprünglicher Schuldner Alois Durrer, Hotelier, Arbon), Gläubiger Ernst Pisoni, Giesser, Arbon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 644³)

Romanshorn, den 1. Dezember 1952.

Gerichtspräsidium Arbon:
R. Müller.

Es wird vermisst der Eigentümerschuldbrief vom 29. Januar 1917 und 23. Mai 1938, Beleg Serie I, Nr. 1102 und II Nr. 2393, von Fr. 1200, lastend im V. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 188 Münsingen des Walter Bichsel, Gärtnermeister, in Münsingen, welcher als Miterbe die Liegenschaft von der Erbgemeinschaft der Frau Elise Bichsel geb. Dellenbach, Gottliebs Witwe, erworben hat.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert eines Jahres, seit Bekanntmachung, dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 640³)

Schlosswil, den 28. November 1952.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen:
Pflüger.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt: Titel: Schuldbrief vom 15. Februar 1934, von Fr. 7700, haftend auf Grundbuch Rüttenen Nr. 171.

Gläubigerin: Schweizerische Treuhandstelle für Kleinindustrielle der Uhrenindustrie, mit Sitz in Biel.

Schuldner: Gebr. Stampfli, Schraubfabrik, in Rüttenen. (W 259³)

Solothurn, den 1. April 1952.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Der nachbezeichnete Pfandtitel wird vermisst: Termenschuldbrief Franken 3000, Vorgang Fr. 11 000, Zinsfall 1. Mai, abzahlbar in jährlichen Terminen von Fr. 200 je auf den 1. Mai 1916/1930, errichtet am 13. April 1915, Zedekopierbuch Band XV, Nr. 38, haftend auf der Liegenschaft Nr. 40 Boden, Stein, des Bartholome Engler, damaliger Schuldner: Bartholome Engler.

Allfälliger Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert der Frist von einem Jahre, von heute an, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen und eventuelle Rechtsansprüche geltend zu machen, ansonst nach Ablauf dieser Frist der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 641³)

Urnäsch, den 1. Dezember 1952.

Das Bezirksgerichtspräsidium
Hinterland App. A.-Rh.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Namensschuldbrief von Fr. 7000, ausgestellt am 5. September 1927, lautend auf Hermann Bal, geb. 1879, Adjunkt, wohnhaft an der Bergstrasse 49 in Zürich 7, zugunsten der Schweizerischen Volksbank, in Zürich, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2883 an der Bergstrasse, in Hottingen-Zürich 7 (Pfandbuch Hottingen Bd. 4, Seite 196).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 45³/53)

Zürich, den 1. Dezember 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

La pretura di Locarno diffida lo sconosciuto detentore del titolo di credito di 18 000 fr. (diciottomila), costituito dalla copia autentica di prima edizione dell'istromento di compra-vendita 14 gennaio 1941, rogito N° 1783, notaio Arturo Gianatelli, Locarno, rilasciata dallo stesso notaio per la parte venditrice-creditrice Dr. Ernesto Jacky fu Guglielmo, Locarno, titolo di credito assistito dall'ipoteca legale e convenzionale di primo grado a carico della particella del comune di Orselina R.F.D. N° 2494 A. b. c. di proprietà Ernst Kündig fu Augusto, Zurigo, a volerlo produrre alla pretura stessa entro il 30 giugno 1953, sotto comminatoria dell'ammortamento. Il tutto a sensi degli art. 977, 981, 983 e relativi del C. O., art. 2, 3, L.C.A. del C.C.S. e art. 534 P.C. (W 635)

Locarno, 27 novembre 1952.

Per la pretura:
Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 29. November 1952 den im Grundbuch Basel-Stadt, in Sektion IV, Parzelle 488', Unterer Batterieweg 3, unter dem 18. April 1946 im III. Rang eingetragenen Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, mit Nachrücken zu 4¼%, Maximalzins 7%, auf 15. April und 15. Oktober, Vorgang: Fr. 26 000 bis 7%, und Fr. 11 200 mit Nachrücken, Schuldner: Andreas Bannier, in Gütertrennung mit Anna Reiser, von Oberwil (Basel-Landschaft), nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 642)

Basel, den 2. Dezember 1952.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 104, 105 und 107 vom 5., 6. und 8. Mai 1952 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 19 vom 10. Mai 1952 aufgerufenen Wertschriften als: Depositenheft der Volksbank in Hochdorf Nr. 5853, Serie B, im Betrage von Fr. 634.20, Wert 1. Januar 1951, sowie 4 Aktien der Volksbank in Hochdorf zu Fr. 100, Nrn. 7993/6, mit Dividendencoupons pro 1950 ff., werden, weil sie innerhalb der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden sind, kraftlos erklärt. (W 645)

Hitzkirch, den 2. Dezember 1952.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:
Dr. Willi.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 21. November 1952 wurden die vermissten 50 Inhaberaktien der Algo A.G., Stampfenbachplatz 2, Zürich, Nrn. 51—100, zu nominell Fr. 1000, datiert 1. Februar 1932, samt dazugehörigen Couponsbogen, als kraftlos erklärt. (W 646)

Zürich, den 27. November 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Der Inhaberschuldbrief vom 7. August 1936, von Fr. 6000, haftend im 1. Rang auf IR Leuggern Nrn. 914—920, 928, 929 und 932; Schuldner: Meisel Johann, Benjamins, Landwirt, von und in Fehrenthal-Leuggern, wird gemäss Art. 870 ZGB, und Art. 986 OR, als kraftlos erklärt. (W 647)

Zurzach, den 3. Dezember 1952.

Bezirksgericht.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Dezember 1952. Industriediamanten.
Diamond Products (Sales) Limited, London, Zürich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die company limited by shares «Diamond Products (Sales) Limited», mit Sitz in London, Morley House, 26/30 Holborn Viaduct, eingetragen im Gesellschaftsregister in London seit dem 29. Dezember 1951, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Memorandum of association and articles of association der Gesellschaft datieren vom 19. Dezember 1951. Die Gesellschaft bezweckt vor allem die Fabrikation von und den Handel mit Industriediamanten. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft beträgt £ 20 000, eingeteilt in 20 000 shares zu je £ 1. Davon sind 12 000 shares begeben und voll einbezahlt. Der Verwaltung gehören an Ernest Monty Charles, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident, und Frank Adrian Chapple, britischer Staatsangehöriger, in Surbiton (Surrey, England), als weiteres Mitglied. Die Zweigniederlassung in Zürich wird durch die beiden erwähnten Mitglieder der Verwaltung vertreten. Sie führen beide Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 33, in Zürich 8.

1. Dezember 1952.
INDEP Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1630). Hans Huber ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Ernst Keller ist zum Vizedirektor ernannt worden und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Giger, von Mühlau (Aargau), in Zürich.

1. Dezember 1952. Waren aller Art usw.
F. Keller & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2686). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Waren aller Art, speziell Maschinen für die kosmetische, pharmazeutische und chemische Industrie, sowie Verpackungsmaschinen; Handel mit und Vertretungen in Kugellagern. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 117, in Zürich 8.

1. Dezember 1952.
Privat Handels- & Finanz A.G. (Société Privée Commerciale & Financière S.A.), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1948, Seite 842). Georges Arzoglou, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Zürich.

1. Dezember 1952. Liegenschaften usw.
Procatera A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 263 vom 15. November 1950, Seite 2935), Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 149, in Zürich 4 (bei A. Rühli).

1. Dezember 1952. Bäckerei, Konditorei usw.
Jakob Maag, in Aegst a. A. (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1929, Seite 2334), Bäckerei und Konditorei usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1952. Kleiderreinigungsmaschinen usw.
Arnold Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1137), Vertretungen in Kleiderreinigungsmaschinen usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

1. Dezember 1952. Orientteppiche.
E. Stähli, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 107), Orientteppiche. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

1. Dezember 1952.
Robert Lüssi, Produits de Parfumerie, in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 670), Parfümerieprodukte. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baden (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1952, Seite 2892) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. Dezember 1952. Restaurant.
Anselm Boillat, in Schlieren (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1934, Seite 3435), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1952. Kaffeerösterei; Restaurant.
René Boillat, bisher in Oberengstringen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1933, Seite 1122), Kaffeerösterei. Der Inhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Schlieren verlegt. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Betrieb des Restaurants «Zum Freihof». Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 91.

1. Dezember 1952. Chemisch-technische Produkte usw.
Schaerer & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1946, Seite 3485), chemisch-technische Produkte usw. Die Kommanditärin Gertrud Ida Müller ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kommanditärin mit einer durch Verrechnung überlieferten Kommanditsumme von Fr. 15 000 eingetreten Hildegard Müller, von Zürich und Herlsau, in Paris. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 16 in Zürich 4.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1. Dezember 1952. Cichorien, Kaffeerösterei.
Walter Rickli, in Bützberg, Gemeinde Thunstaten. Inhaber der Firma ist Walter Rickli, von Thunstaten, in Bützberg, Gemeinde Thunstaten. Cichorienfabrikation und Kaffeerösterei. Geschäftslokal an der Zürich-Bern-Strasse.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1. Dezember 1952. Liegenschaften.
Hans Tschanz, in Wattenwil, Liegenschaftshandel (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2658). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1952, Seite 2819) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Bern

1. Dezember 1952. Mechanische Werkstätte, technische Neuheiten usw.
René Bichsel, in Bern. Inhaber dieser Firma ist René Bichsel, von Hasle b. B., in Bern. Mechanische Werkstätte und Metallwarenfabrikation. Vertrieb von technischen Neuheiten. Zähringerstrasse 51a.

1. Dezember 1952.
Zur Textilquelle, Edelmann A.G., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1951, Seite 2318). Der Verwaltungsrat Heinz Rubenstein ist jetzt Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Bern.

1. Dezember 1952. Mercerie, Bonneterie, Konfektion usw.
Heinz Rubenstein, in Bern, Engros-Handel mit Mercerie, Bonneterie, Kurzwaren und Konfektion (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1950, Seite 1031). Der Inhaber Heinz Rubenstein ist nun Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Bern.

2. Dezember 1952. Autotransporte.
Joh. Stucki, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Johann Stucki, von Diemtigen, in Bern. Autotransporte, Ob. Aareggweg 2.

2. Dezember 1952. Kaffeerösterei, Tee usw.
Arnold G. Beutter Aktiengesellschaft, in Bern, Kaffeerösterei, Import und Handel mit Tee und Kaffee usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1948, Seite 2827). Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 9 (bei Notar Hans Marti).

2. Dezember 1952.
Autogarage Tannegg A.G. Zollikofen, in Zollikofen (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1952, Seite 2106). Die Einzelprokura des Hans David ist erloschen.

2. Dezember 1952. Textilien usw.
Beck Ernst, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Ernst Beck allié Bianchi, von Sumiswald, in Bern. Handel mit Textilien und Allwetter-Bekleidung, Metzgergasse 20.

2. Dezember 1952. Lebensmittel, Textilien, Bestecke.
J. Imobersteg, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Jakob Imobersteg allié Schlosser, von Zweisimmen, in Bern. Handel mit Lebensmitteln, Textilien und Tafelbestecken. Steinauweg 29.

Bureau Biel

1. Dezember 1952. Bedarfsartikel für Zahnärzte und Aerzte.
G. Cattin, in Biel, Verkauf von Bedarfsartikeln für Zahnärzte und Aerzte (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2054). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1^{er} décembre 1952. Horlogerie.
Renk & Wenker, in Blenné, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1952, N° 67, page 758), atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. L'associé Henri Wenker s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Paul Renk, séparé de biens de Olga née Keller, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est Paul Renk. Rue de la Thière 10.

1. Dezember 1952. Uhren-Goldschalen.
Camille Jeanneret, in Biel, Dekoration und Polissage von Uhrengoldschalen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1938, Seite 186). Neues Geschäftslokal: Cornouillerweg 1.

1. Dezember 1952. Rondellen für Uhrensteine.
Granica A.G., in Biel, Herstellung von Rondellen (préparages) für Uhrensteine (SHAB. Nr. 180 vom 7. Juni 1951, Seite 1878). Die Firma verzeigt Geschäftsdomizil am Gevisirledweg 23 b.

1. Dezember 1952. Elektrische Bahnen usw.
Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Zweigniederlassung in Biel, Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen usw. (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1952, Seite 1970), mit Hauptsitz in Zürich. Neu ist in den Verwaltungsrat Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden Wilhelm Bänninger, von Winterthur, in Zollikofen.

Bureau de Courtelary

1^{er} décembre 1952. Atelier de trempage.
S. Kiener, à Renan. Le chef de la maison est Samuel Kiener, de Rüegsau (Berne), à Renan. Atelier de trempage.

1^{er} décembre 1952.
Association sportive et d'éducation physique St. Imier-Sports, à St-Imier (FOSC. du 20 novembre 1948, N° 272, page 2591). Le président est Pierre Colombo, déjà inscrit, le secrétaire Gilbert Schafroth, déjà inscrit, et le cais-

sier Albert Gertsch, de Lauterbrunnen, à St-Imier. Les pouvoirs conférés à André Merlach, caissier, démissionnaire, sont radiés. L'association continue à être engagée par la signature du président, apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

1^{er} décembre 1952. Epicerie, mercerie, vins, bière.
Louis Bersot, à St-Imier, épicerie, mercerie, vins, bière (FOSC. du 27 septembre 1938, N° 226, page 2610). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

2 décembre 1952. Boulangerie, épicerie, etc.
Ernest Gräppi, à Villeret. Le chef de la maison est Ernest Gräppi, de Merzigen (Berne), à Villeret. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

2 décembre 1952.
AOMP. Atelier d'Outillage et Mécanique de Précision S. A., à Tramelan (FOSC. du 13 juin 1947, N° 136, page 1602). Le conseil d'administration est composé de: D^r Pierre Villeneuve, de Corgémont, à Bévilard, président; Hans Bühler, secrétaire (déjà inscrit); Jacques Bosshart et Max Schaublin, membres (déjà inscrits). Le président Emile Villeneuve est décédé; sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des quatre administrateurs. Adresse de la société: rue de la Promenade 14.

2 décembre 1952. Boulangerie, etc.
J. Masson, à Courtelary. Le chef de la maison est Jean Masson, de Aedermannsdorf (Soleure), à Courtelary. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau Fraubrunnen

2. Dezember 1952.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Münchenbuchsee und Umgebung, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1947, Seite 1320). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Otto Häberli, und der Vizepräsident Walter Wyss; ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident Hermann Arni, bisher Sekretär; als Vizepräsident Ernst Utiger, von und in Wiggiswil, bisher Beisitzer; als Sekretär Otto Häberli-Hofer, von und in Münchenbuchsee, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Frutigen

2. Dezember 1952. Hotel.
Werner Ryser, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Werner Ryser, von Affoltern i. E., in Frutigen. Betrieb des Hotel «Falken».

Bureau de Moutier

2 décembre 1952.
André Charpillot & Fils, montres LaPron, Bévilard (André Charpillot & Sohn, LaPron Uhren, Bévilard) (André Charpillot & Son, LaPron Watch, Bévilard), à Bévilard. André Charpillot et Fred Charpillot, les deux de et à Bévilard, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1952. Fabrication, achat et vente de montres ancrées.

Bureau Nidau

1. Dezember 1952.
Milchgenossenschaft Jens I, in Jens, (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2023). Zum neuen Präsidenten ist gewählt worden Fritz Biedermann-Kohler, von und in Jens. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Fritz Biedermann-Häberli ist erloschen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Dezember 1952.
Alpha A.G., Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen, in Nidau (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1950, Seite 1208). Subdirektor Adolf Zügel hat seinen Wohnsitz von Nidau nach Port verlegt. Robert Vénard, Prokurist, hat seinen Wohnsitz von Nidau nach Biel verlegt.

1. Dezember 1952.
Milchverwertungsgenossenschaft Jens und Umgebung, in Jens (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2664). Zum neuen Präsidenten ist gewählt worden Alfred Weber, bisher Vizepräsident-Kassier. Zum neuen Vizepräsident-Kassier ist gewählt worden Fritz Weber-Zimmermann, von und in Jens. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Alexander Weber ist erloschen. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident-Kassier und der Sekretär.

Bureau de Porrentruy

1^{er} décembre 1952. Vins, spiritueux.
Almé Mamie, à Porrentruy, représentation de vins et spiritueux (FOSC. du 14 décembre 1934, N° 293, page 3445). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Thun

18. November 1952.
Weihnachts-Ausstellung Thun, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Vorbereitung, Durchführung und Liquidation von in der Regel alljährlich wiederkehrenden Weihnachts-Ausstellungen in der Stadt Thun bezweckt. Die Statuten datieren vom 10. November 1952. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Antellscheine zu Fr. 150. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert. Ein Verwaltungsrat von mindestens 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Willy Grundbacher, von Sumiswald, in Thun, ist Präsident; Fritz Hämi, von Gerzensee, in Thun, Vizepräsident; Walter Blattmann, von Wädenswil, in Thun, Sekretär; Hedwig Blattmann, von Wädenswil, in Thun, Kassierin. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier führen je zu zweien kollektiv die Unterschrift. Geschäftslokal: Burgstrasse 6, beim Präsidenten Willy Grundbacher.

1. Dezember 1952. Apotheke.
Walter Liechti, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Liechti, von Lauerswil, in Thun. Apotheke. Bällitz 27.

Bureau Trachselwald

29. November 1952. Viehhandel, Liegenschaften.
Hans Kirchhofer, in Lützelhof, gewerbsmäßiger Handel mit Vieh und Liegenschaften (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2539). Durch Urteil vom 29. November 1952 hat der Gerichtspräsident von Trachselwald die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. November 1952.
AVAG Autoverkaufs-A.G., in Luzern, in Konkurs (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2435). Gemäss Mitteilung des Konkursrichters von Luzern-Stadt wurde unterm 24. November 1952 der Konkurs als geschlossen erklärt. Die Aktiengesellschaft wird daher von Amtes wegen gestrichen.

27. November 1952. Transporte.
Hans Greber, in Luzern, Sachtransporte (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1950, Seite 1755). Neues Geschäftsdomizil: Baselstrasse 64.

27. November 1952. Mineralöle.
E. A. Kaufmann, in Luzern, Handel in Mineralölen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1942, Seite 2258). Neues Geschäftsdomizil: Gartenheimstrasse 29.

27. November 1952.
Selbentfabrik Hochdorf A.G., in Hochdorf (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 38). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. November 1952 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Publikationspflichtige Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

28. November 1952.
Bau- und Mietergenossenschaft Luzern (B.M.L.), in Luzern (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1950, Seite 2847). An den Generalversammlungen vom 28. Februar 1951 und 27. März 1952 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Genossenschaft bezweckt, die Wohnbedürfnisse in geeigneter Weise zu wahren und die Wohnungsverhältnisse auf dem Platze Luzern zu heben. Der Vorstand besteht aus 3—7 Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Änderungen wurden nicht vorgenommen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Emil Brun (bisher); Vizepräsident ist Harry Bühlmann, von und in Luzern (neu); Aktuar ist Alfons Waltensberger, von und in Luzern (bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied), und Kassier ist Erwin Müller (bisher). Der Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien. Neue Adresse: Bergstrasse 5 a (beim Präsidenten Emil Brun).

28. November 1952. Reklameberatung.
Kaltenbach & Zbinden, in Luzern, Reklameberatung usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1945, Seite 2267). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Zürichstrasse 29.

28. November 1952. Möbel, Vorhänge, Teppiche, Bettwäsche usw.
Frau Wyss-Amrein, in Büron, Möbelhandlung sowie Handlung in Vorhängen und Teppichen, Leder- und Spielwaren und verschiedene andere Vertretungen (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3063). Die Inhaberin heisst infolge Wiederverheiratung Katharina Höfler geb. Amrein, von Zürich, in Büron. Der Ehemann hat die Zustimmung erteilt. Die Geschäftsnatur wird erweitert in: Handel mit Bettwäsche.

29. November 1952. Schirme.
Mathilde Kneubühler, in Luzern, Spezialgeschäft für Schirme usw. (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1937, Seite 1770). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Kornmarktgasse 2.

29. November 1952. Buchdruckerei usw.
Küng & Co., in Sursee, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1949, Seite 1913). Pauline Küng-Müller ist infolge Todes aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden und ihre Prokura ist erloschen. Ebenfalls ist ihre Kommanditsumme von Fr. 15 000 erloschen. Die Gesellschaft wird von beiden verbleibenden Gesellschaftern Otto Küng als Komplementär und Leonie Jörg-Grögli als Kommanditärin unverändert weitergeführt.

29. November 1952. Pelzwaren, Mützen.
Hans Llenert, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren und Mützen (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1938, Seite 406). Neues Geschäftsdomizil: Weggisgasse 12.

Glarus — Glaris — Glarona

1. Dezember 1952. Beteiligungen usw.
Consulta A.-G., in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Auslande, sowie die Finanzierung von solchen Unternehmungen (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948, Seite 1111). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1952 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Berichtigung.
Mafix A.G. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2919). Der Sitz befindet sich in Obergerlafingen.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

27. November 1952. Roheisen usw.
Gustav Geissler, in Basel, Vertretungen von und Handel mit Roheisen usw. (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 771). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. November 1952. Vertretungen usw.
F. Wittwer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Wittwer-Adam, von Reichenbach, in Basel. Vertretungen aller Art. Weilerweg 4.

27. November 1952.
Privatklinik Leimenstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 31). Der Verein hat sich durch Beschluss der Mitgliederversammlung vom 25. August 1952 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. November 1952. Bücher, Zeitschriften.
C. Kropp, in Basel, Handel mit Textilien und Neuheiten aller Art (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2058). Die Inhaberin ändert die Geschäftsnatur ab in: Handel mit Büchern und Zeitschriften.

27. November 1952.
Theurillat Treuhand A.G., in Basel (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1595). Das Verwaltungsratsmitglied Friedwart Theurillat wohnt nun in Basel.

27. November 1952. Waren aller Art.
Hans Hunziker, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 3160). Der Inhaber Hans Theodor Hunziker lebt mit seiner Ehefrau Marguerite Hélène Ghislaine geb. Joarlette in Gütertrennung.

27. November 1952. Blumenkiosk.
Rosa Casall-Metthez, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Casall-Metthez, italienische Staatsangehörige, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Blumenkiosk. Klybeckstrasse 142.

28. November 1952.
Erfingerstrasse 99 A.G., Immobilienengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1952, Seite 2699). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Rudolf Böhler und Werner Winkler ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt Ottorino Schiumarini, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Spalenberg 96.

28. November 1952. Sirup usw.
M. Wagner, in Basel, Herstellung von Sirup usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 105). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde

am 17. Oktober 1952 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1952. Waren aller Art.

Elba, M. Schiumarini & Co., in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1952, Seite 2891). Die Unbeschränkt haftende Gesellschafterin Margrit Schiumarini-Jenny lebt mit ihrem Ehemann Paolino Schiumarini in Gütertrennung.

28. November 1952. Bureaumashinen usw.

Remington Rand A.G., Filiale Basel, in Basel, Bureaumashinen usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 259), mit Hauptsitz in Zürich. Für die Filiale führen ferner Einzelunterschrift die Mitglieder des Verwaltungsrates Francesco Rusca, von Lugano, in Chiasso, als Präsident; Franz Mariotti, von Locarno, Delegierter, und Fritz Waltisbühl, von Bremgarten (Aargau), beide in Zürich; sowie Unterschrift zu zweien die Prokuristen Max-Freih, von Winterthur, in Schwarzenbach, und Hulda Widmer, von und in Zürich.

28. November 1952. Elektrische Apparate usw.

Siegmond & Hofmann A.G., in Basel, Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2759). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Max Steyer-Lang, von Basel, in Muttenz. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist Hubert Siegmund.

28. November 1952. Wirtschaft.

E. Ackermann, in Basel, Wirtschaftsbetrieb und Metzgerei (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1951, Seite 355). Als Geschäftsnatur wird nur noch Wirtschaftsbetrieb angegeben.

28. November 1952.

Dorenbach-Drogerie Chr. Sutter, in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1950, Seite 1756). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. November 1952.

Dorenbach-Drogerie Paul Züllig, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Züllig-Strebel, von Romanshorn, in Binningen. Drogerie. Oberwilerstrasse 159.

28. November 1952. Holz, Kohlen, Autotransporte.

F. Haelele, in Basel, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2739). Der Inhaber heisst nun infolge Verheiratung Friedrich Haelele-Stefka. Er nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Autotransporte. Neues Domizil: Birnmangasse 17.

28. November 1952. Waren aller Art usw.

ExImport di Dr. Vittorio E. Caraffa, in Malland, Filiale Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Mailand seit 15. September 1951 eingetragenen Einzelfirma «Eximport di Dr. Vittorio E. Caraffa» in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Dr. Vittorio E. Caraffa, italienischen Staatsangehörigen, in Monza (Italien). Einzelprokura wird erteilt an Hans Graf, von Flühli (Luzern), in Dornach (Solothurn), und Dr. Italo Caraffa, italienischen Staatsangehörigen, in Monza (Italien). Import und Export von Waren aller Art; internationale Kommissionsgeschäfte und Vertretungen; Handel mit Lebensmitteln; Geldwechsel und Transfer. Aeschengraben 32 (Bureau).

29. November 1952. Ausbeutung von Patenten.

Sobrowo A.G., in Basel, An- und Verkauf und Ausbeutung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1912). Aus dem Verwaltungsrat ist Louis Lambelet ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Dr. Arnold Stehlin, von und in Basel, als Präsident, und Alfred Wolf, von Spiez, in Basel. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Ernst Rothenbach von Worben, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Heinrichsgasse 10.

29. November 1952. Chemikalien usw.

ADROKA A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2152). Das Verwaltungsratsmitglied Henry Graf-Kaehr ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern Direktor. Prokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Willy A. Kern, von Reutigen, in Basel. Beide zeichnen zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Edwin Schwarzenbach wohnt nun in Birmenstorf (Aargau).

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

28. November 1952. Restaurant.

Elise Brand-König, in Birsfelden, Restaurant «Zur Brücke» (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1945, Seite 1550). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «E. Brand-König», in Birsfelden.

28. November 1952. Restaurant.

E. Brand-König, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Brand-König, von Eptingen, in Birsfelden, mit seiner Ehefrau in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Elise Brand-König», in Birsfelden. Restaurant «Zur Brücke». Hauptstrasse 15.

28. November 1952. Därme.

Herbert Staudenmann, in Oberwil, Darmhandlung, Sortieranstalt (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1950, Seite 1470). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. November 1952. Landwirtschaftliche Geräte, Maschinen.

Otto Seemann, in Reinaeh, Vertrieb von landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1951, Seite 2382). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. November 1952. Gasthaus.

R. Bissegger, in Rickenbach, Gasthaus «Zur Blume» (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1607). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. November 1952. Metzgerei.

Paul Häfelfinger-Meyer, in Sissach, Metzgerei (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2839).

Chemisch-technische Produkte.

Novalln A.G., Inhaber Paul Häfelfinger-Meyer, in Sissach, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 130). Nachdem das Konkursverfahren über den Firmainhaber am 13. Juli 1952 geschlossen worden ist und der Firmainhaber die Geschäfte nicht mehr betreibt, werden die Firmen gestrichen.

28. November 1952. Bäckerei, Konditorei, Tea-room.

K. Binggell-Röthel, in Münchenstein, Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1948, Seite 1094). Neue Geschäftsnatur: Bäckerei, Konditorei und Tea-room Birseck.

28. November 1952. Metzgerei, Würsterei.

Fr. Balzli, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Balzli-Morgenthaler, von Veehigen (Bern), in Binningen. Metzgerei und Würsterei. Margarethenstrasse 70.

28. November 1952.

A. Ledermann, Kunstharzspritzguss, in Ettingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Ledermann-Bernhard, von Madiswil (Bern), in Ettingen. Fabrikation von und Handel mit Kunstharzspritzguss. Schanzgasse 164.

28. November 1952. Gasthof.

F. Gutzwiller-Christ, in Therwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Gutzwiller-Christ, von und in Therwil. Gasthof «Zum Rössli». Bahnhofstrasse 281.

28. November 1952. Gipsergeschäft.

Karl Stöckli-Stuckli, Zweigniederlassung in Ettingen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der Einzelfirma «Karl Stöckli-Stuckli», Gipsergeschäft (Isolierungen, Deckenkonstruktionen), in Pratteln, im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen seit 5. Februar 1947 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1947, Seite 379), in Ettingen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Karl Stöckli-Stuckli, von Hofstetten (Solothurn), in Pratteln. Mühlegartenweg 159.

28. November 1952. Liegenschaften.

Zewag A.G. in Liq., in Binningen, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2872). Nachdem die eidgenössische Steuerverwaltung ihre Zustimmung zur Löschung erteilt hat, wird die Firma gestrichen.

28. November 1952.

Schless Bottmingen A.G., in Bottmingen (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1950, Seite 2675), Verwaltung des Bottminger Schlosses. Louis Schnyder, Hans Leupin und Dr. Ernst Börlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Heinrich Abegg-Leutwyler, von Zürich, in Allsehwill, und Otto Kopp-Müller, von Lütisburg, in Liestal. Sie führen die Unterschrift nicht.

28. November 1952.

Meehanische Ziegelei Oberwil A.G., in Oberwil (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3076). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Hans Gschwind-Frey, von Therwil, in Oberwil (Basel-Landschaft). Zum Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde das bisherige Mitglied Adolf Henzi-Längin, von Günsberg (Solothurn), in Basel, ernannt.

28. November 1952. Kraftnährmittel, kosmetische Produkte.

Santa A.G., in Pratteln, Fabrikation von und Handel mit diätetischen Kraftnährmitteln und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1949, Seite 2287). Neues Geschäftslokal: Kurzweg 3.

28. November 1952. Uhrenbestandteile usw.

Spitteler A.G. (Spitteler S.A.), in Oberdorf (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1595), Erwerb von Grundstücken, Gebäuden, Maschinen und Waren, Fabrikation von Uhrenbestandteilen usw. In den Generalversammlungen vom 15. Oktober und 20. November 1952 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 300, welche durch Sacheinlage, bewertet zu Fr. 15 000, voll liberiert sind, erhöht auf Fr. 65 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu je Fr. 300. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 20. November 1952 Aktiven und Passiven des bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes des Reinhard Müller-Götz in Oberdorf auf Grund der Bilanz per 31. Oktober 1952, wonach die Aktiven Fr. 23 071.35 und die Passiven Fr. 8071.35 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 15 000 erhält der Geschäftsinhaber 50 Namenaktien zu Fr. 300 ausgehändig. Die Firma lautet nun: **Spitteler & Müller A.G. (Spitteler & Müller S.A.)**. Die weiteren Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Hugo Spitteler-Blank ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Paul Spitteler-Hartmann hat als Präsident, jedoch nicht als Mitglied des Verwaltungsrates demissioniert. Neu wurden gewählt: Dr. Bruno Hoog, von und in Basel, als Präsident, und Reinhard Müller-Götz, von Bubendorf, in Oberdorf Basel-Landschaft). Sämtliche Verwaltungsratsmitglieder zeichnen nun zu zweien. Neues Geschäftslokal: Bachgasse 8.

28. November 1952. Décolletages, Schrauben, usw.

Gebr. Stephanl A.G., bisher in Deitingen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3460). In der Generalversammlung vom 26. September 1952 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Oberdorf (Basel-Landschaft) verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Décolletages, Schrauben, Präzisions-Drehteilen sowie von Kurvenscheiben für Automaten und Handel mit diesen Artikeln. Die Firma ist berechtigt, sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Dezember 1948. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sie sind voll einbezahlt. Bei der Gründung der Gesellschaft wurden die Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Gesellschaft «Gebr. Stephanl» zum Uebernahmepreis von Fr. 50 000 (Aktivenüberschuss) übernommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre geschehen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören gegenwärtig an: Albert Stephanl-Stuber, von Deitingen, in Hölstein, Präsident; Werner Stephanl-Frei, von Deitingen, in Waldenburg, Vizepräsident; Hans Stephanl, von Deitingen, in Hölstein, Aktuar, und Adolf Stephanl-Achermann, von Deitingen, in Reinaeh (Basel-Landschaft), Beisitzer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun Kollektivunterschrift je zu zweien Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Binz-Schärlig, von Herbetswil, in Oberdorf (Basel-Landschaft), Breitenweg 3.

28. November 1952.

Basler Bootshausgesellschaft, in Birsfelden, Verein (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 87). Die Unterschrift des Aktuars Dr. Gustav Grüninger ist erloschen. Kollektivunterschrift führt nun der neue Aktuar Wilhelm Balthasar Christ-Legler, von und in Basel.

28. November 1952. Bürstenwaren, Seifen, usw.

E. Tanner, in Füllinsdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Tanner, von Reigoldswil, in Füllinsdorf. Vertrieb von Bürstenwaren, Seifen, chemisch-technischen und kosmetischen Produkten sowie Waren aller Art. Mitteldorfstr. 166.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. Dezember 1952.

Ebner A.G. Paplerwarenfabrik Wil SG., in Wil (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1492). Dr. Johannes Duft, Präsident, Leopold Ebner-Krueker und Josef Hofstetter sind vom Verwaltungsrat zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. jur. Fritz Spieler, von Miltödi, in Laufen, als Präsident; Hugo Saner-Hüssy, von

Büsserach, in Olten, als Delegierter, und Adolf Arnold-von Rohr, von Dulliken (Solothurn), in Olten. Der Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien oder mit einem weitem Zeichnungsberechtigten.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1. Dezember 1952. Textil- und Kolonialwaren.

F. Obertüfer-Ullmann, in Eschenz. Firmainhaber ist Fridolin Obertüfer-Ullmann, von Neuenkirch (Luzern), in Eschenz. Textil- und Kolonialwarenhandlung.

1. Dezember 1952. Baugeschäft.

Alfred Wüthrich, in Münchwilen. Firmainhaber ist Alfred Wüthrich, von Trub, in Münchwilen. Baugeschäft. Frauenfelderstrasse.

1. Dezember 1952. Schweinezüchtereier.

Paul Blissegger, in Mettlen (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 574). Jetzige Natur des Geschäftes ist Schweinezüchtereier.

1. Dezember 1952. Käserei, Schweinemästerei.

P. Blissegger jun., in Mettlen (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 574). Jetzige Natur des Geschäftes ist Käserei und Schweinemast.

1. Dezember 1952. Schuhwaren.

Rutishauser, Schuhhaus, in Romanshorn, Schuhwarenverkauf (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1938, Seite 2507). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1952.

Mosterei- & Obstverwertungsgenossenschaft Märwil, in Märwil (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1951, Seite 2009). Der bisherige Prokurist Armin Hunziker wurde zum kaufmännischen Betriebsleiter ernannt und führt nun anstatt Kollektivprokura Kollektivunterschrift.

1. Dezember 1952.

Märwiler Essigfabrik Märstetten A.G., in Märstetten (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945, Seite 792). Die Prokura von Gottfried Brüllmann ist erloschen.

1. Dezember 1952. Futtermwaren.

Ernst Sturzenegger, in Romanshorn, Futtermwarenhandel (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 116). Das Geschäftslokal befindet sich jetzt an der Alpenstrasse.

1. Dezember 1952.

Bau A.G. Zellig, in Romanshorn (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1951, Seite 2319). Das Bureau der Gesellschaft befindet sich nun bei der Firma «Hermann Stutz A.G.» in Hatswil-Hefenhofen.

1. Dezember 1952. Handelsgärtnerei.

August Spahlinger, in Romanshorn, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 299 vom 25. November 1920, Seite 2234). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Dezember 1952. Kunststein- und Steinmetzgeschäft.

A. Tambini, in Arbon. Firmainhaber ist Armando Tambini, italienischer Staatsangehöriger, in Arbon. Kunststein- und Steinmetzgeschäft. Landquartstrasse 38.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

29 novembre 1952. Produits chimiques et techniques, articles de toilette.

Güemann et Cie, à Lausanne, commerce de produits chimiques et techniques, articles de toilette en gros et détail, société en nom collectif (FOSC. du 24 janvier 1950, page 221). Nouvelle adresse: Rue de la Tour 8.

1^{er} décembre 1952. Immeubles.

S. I. Belmonette S.A., à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 28 novembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente en Suisse de tous immeubles bâtis ou non, notamment l'achat pour le prix de 40 779 fr. d'un immeuble de 1773 m² sis à Pully, lieu dit «En Rennie, Avenue de Belmont». Elle peut s'intéresser à toutes affaires ressortissant à son but ou susceptibles de permettre sa réalisation. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un à trois membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Charles Dietrich, de Bâle, à Pully. Bureau: «Le Grapillon», avenue de Belmont (chez l'administrateur).

1^{er} décembre 1952. Immeubles.

Castel St-Jean S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 novembre 1951, page 2880). La signature de l'administrateur Roger Noverraz, démissionnaire, est radiée. Fernand-Henri Jaton, de Villars-Mendraz, à Vevey, est nommé seul administrateur; il signe individuellement. Siège légal maintenu à Lausanne, rue Centrale 5 (chez le notaire Ed. Braun). Bureau transféré à Vevey, rue du Musée 2 (chez l'administrateur).

1^{er} décembre 1952. Immeubles.

Le Morgano S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 juin 1951, page 1609). La signature de l'administrateur Henri Golay, démissionnaire, est radiée. Paul Hein, de Bâle, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

1^{er} décembre 1952.

Manufacture de volets et stores roulants A. Griesser S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 1^{er} mai 1951, page 1056), société anonyme avec siège principal à Aadorf. La signature du fondé de pouvoir Ernest Mettler est radiée. Fritz Werdmüller devient administrateur et reste vice-directeur avec signature individuelle pour l'ensemble de l'établissement.

1^{er} décembre 1952.

Planchers Ferbrlk S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 6 août 1952, page 1988). Le bureau est transféré Galeries du Commerce 99 (dans les locaux de la société).

1^{er} décembre 1952. Produits chimiques, etc.

M. Mercier, à Lausanne, fabrication et vente de produits chimiques et fixatif pour cheveux, marque «Ondulex» (FOSC. du 20 septembre 1950, page 2417). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Rolle

1^{er} décembre 1952. Vins.

Edouard Straub fils, à Vinzel, commerce de vins en fûts et en bouteilles (FOSC. du 13 juillet 1926, N° 160, page 1290). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

1^{er} décembre 1952. Café-restaurant.

Vve Ed. Straub, à Vinzel. Le chef de la maison est Emma Lambelet, fille de Jules, veuve d'Edouard-Robert Straub, de Wanzwil (Berne), à Vinzel. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne de «Au Cœur de la Côte».

Bureau d'Yverdon

1^{er} décembre 1952. Gypserie, peinture, etc.

Maxime Monti, à Yverdon. Gypserie, peinture, papiers peints (FOSC. du 29 novembre 1935, page 2927). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la société «Maxime Monti et fils», à Yverdon, ci-après inscrite.

1^{er} décembre 1952. Maçonnerie, gypserie, peinture, etc.

Maxime Monti et fils, à Yverdon. Maxime Monti et ses fils Max et Charles Monti, les trois d'Yverdon, y domiciliés, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1^{er} décembre 1952. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Maxime Monti», à Yverdon, ci-dessus radiée. Maçonnerie, gypserie, peinture, papiers peints. Rue Cordey 7.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 novembre 1952. Boulangerie, pâtisserie.

Eugène Zehr, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 24 juin 1935, N° 144). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

29 novembre 1952. Blanchisserie.

Henri Uebelhart, aux Calames 17, commune du Locle, blanchisserie moderne (FOSC. du 11 septembre 1947, N° 212, page 2638). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

28 novembre 1952. Opérations financières.

PAMIN, à Genève, société anonyme ayant pour but de faire, hors du canton de Genève, toutes opérations financières à l'exclusion de celles qui sont soumises à la loi sur les banques (FOSC. du 12 septembre 1949, page 2368). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 novembre 1952, la société a décidé de porter son capital de 275 000 fr. à 375 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 375 000 fr., divisé en 375 actions de 1000 fr. au porteur. L'administrateur André Petermann étant décédé, ses pouvoirs sont radiés. Jean Chuit (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

28 novembre 1952. Participations.

TRADINTER S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 novembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise et l'administration de participations sous toutes formes à toutes entreprises sises à l'étranger, s'occupant d'affaires d'importation et d'exportation, et ce, dans le sens d'une compagnie holding. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle qui est nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: place du Port 1, étude de M^e Erwin Haymann, avocat.

28 novembre 1952. Garage, etc.

Holding Ogica S.A., à Genève, administration et participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 15 mai 1950, page 1253). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1952, la société a décidé d'adopter comme nouvelle raison sociale **OGICA S.A.** et de modifier son but qui est désormais l'exploitation d'un garage pour voitures automobiles. Elle peut aussi prendre et administrer des participations à toutes entreprises commerciales, financières et industrielles en Suisse et à l'étranger.

29 novembre 1952. Antiquités, etc.

B. Della-Beffa, à Genève. Le chef de la maison est Berthe-Caroline Della-Beffa, de et à Genève. Commerce d'antiquités, objets d'art et colifichets à l'enseigne «La boutique». Place Montbrillant 19.

29 novembre 1952. Café-hôtel-restaurant.

Mme E. Thüler, à Genève. Le chef de la maison est Emma-Rose Thüler née Stotz, de Landiswil (Berne), à Genève, épouse autorisée de Friedrich Thüler. Exploitation d'un café-hôtel-restaurant à l'enseigne «Café de la Gruyère». Rue des Etuves 18.

29 novembre 1952. Jeux automatiques.

F. Kramer, à Genève, commerce de jeux automatiques en tous genres (FOSC. du 1^{er} octobre 1952, page 2417). Le genre d'affaires actuel de la maison est: commerce et exploitation de jeux automatiques en tous genres, rue du Marché 17. En outre, la maison exploite à Genève, rue de Lausanne 16, un salon de jeux à l'enseigne «Bolero», et à Lausanne, Ile Saint-Pierre, un salon de jeux à l'enseigne «San Pedro».

29 novembre 1952. Joaillerie, bijouterie, etc.

Marc Hourlet, à Genève, fabrication et commerce de joaillerie, bijouterie et boîtes de montres (FOSC. du 4 mai 1939, page 927). Nouveaux locaux: rue Lefort 23.

29 novembre 1952. Articles-souvenir, etc.

«REMEGA» Renato Meyer, à Genève, commerce, importation et exportation d'articles-souvenir, bois sculptés et d'articles de diverses natures (FOSC. du 28 novembre 1951, page 2957). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 novembre 1952. Couverture en bâtiment, etc.

A. Cardeccla et fils, à Genève, entreprise de couverture en bâtiment, ferblanterie, plomberie, appareillage pour eau et gaz, société en nom collectif (FOSC. du 4 août 1944, page 1776). Nouveaux locaux: Rue de Montchoisy 50.

29 novembre 1952. Produits chimiques, etc.

SAPROCHI S.A., à Genève, fabrication, exploitation et commerce de tous produits chimiques et spécialités pharmaceutiques (FOSC. du 22 octobre 1951, page 2620). Les pouvoirs d'Aldo Mosca, directeur, sont radiés.

29 novembre 1952.

Société Immobilière rue Sismondi N° 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1948, page 861). Joseph Kilcher, de Boncourt (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Armand Gonseth, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9 (bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.).

29 novembre 1952.

Au pur Allment S.A., à Genève (FOSC. du 25 mars 1952, p. ge 804). La proration conférée à Peter Mange est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 144277. Hinterlegungsdatum: 24. November 1952, 17 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78711. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1952 an.

Textilien aller Art, ausgenommen Strick- und Wirkwaren.



Nr. 144278. Hinterlegungsdatum: 13. August 1952, 17 Uhr.
Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Oiten, Baslerstrasse 364, Trimbach
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits.

DESSERT 7

Nr. 144279. Hinterlegungsdatum: 11. September 1952, 19 Uhr.
Cooper's, Incorporated, 60th Street 2318, Kenosha (Wisconsin, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Unterwäsche für Herren, Damen, Knaben, Mädchen und Kinder.

JOCKETTE

Nr. 144280. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1952, 14 Uhr.
Schweiz. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Milch und Milchprodukte, insbesondere Kondensmilch, sterilisierte Milch, Trockenmilch und andere Milchprodukte aller Art, auch in Verbindung mit andern Nahrungsmitteln.

LES QUATRE CANTONS

Nr. 144281. Date de dépôt: 8 octobre 1952, 18 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, Zurich 1 (Suisse).
Marque de commerce.

Produits de lessive; préparations de nettoyage et de polissage; agents dégraisants et produits pour le nettoyage à sec.

LENSITIL

Nr. 144282. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen, Josefstrasse 20, Zürich 5
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 78568. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1952
an.

Pharmazeutische und diätetische Präparate und Produkte, Arzneimittel.

Trisan.

Nr. 144283. Date de dépôt: 10 octobre 1952, 17 h.
Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bocion 5, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Brisures de thé.



Nr. 144284. Date de dépôt: 10 octobre 1952, 17 h.
Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bocion 5, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Brisures de thés de Ceylan, Orange Pekoe.



Nr. 144285. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1952, 18 Uhr.
Fabrik pharmazeutischer Präparate Karl Engelhard, Sandweg 94, Frank-
furt a. M. (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, medizinische Seifen und medizinische Puder; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Puder für kosmetische Zwecke.

Saccharomycin

Nr. 144286. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 16 Uhr.
Othmar Strub, Diggelmannstrasse 21, Zürich 47 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Putz- und Reinigungsmittel.

PREVIT

Nr. 144287. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1952, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke
Nr. 95518. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1952
an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

SUPRADIN

Nr. 144288. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1952, 11 Uhr.
F. Börner, St.-Galler-Strasse 6, Amriswil (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Diapositive für Kinoreklamen.

JNTRIA

Nr. 144289. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1952, 18 Uhr.
Fritz Werthmüller und Hans Gaupp, Olgastrasse 10, Zürich 1 (Schweiz).
Handelsmarke.

Couchdecken und andere Textilwaren.

KARIN

Nr. 144290. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1952, 19 Uhr.
Danlei Nicod, Seefeldstrasse 63, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wand- und Bodenbeläge.

ROLLTEX

Nr. 144291. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1952, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals Drogerie Wernle & Co., Augustinergasse 17,
Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kerzen und Wachswaren aller Art.

Drowe
KERZEN

Nr. 144292. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1952, 10 Uhr.
Adoros Carpets Limited, Princes Way 86, Team Valley Trading Estate,
Gateshead on Tyne 11 (Grossbritannien). — Handelsmarke.

Teppiche.



Nr. 144293. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1952, 17 Uhr.
Deering, Milliken & Co., Inc., Church Street 240, New York (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilgewebe aller Art, isolierte und überzogene Gewebe aller Art und Kleidungsstücke.

Milium

Nr. 144294. Hinterlegungsdatum: 5. November 1952, 9 Uhr.
B. Fehlbaum & Co., Kramgasse 33, Bern (Schweiz). — Handelsmarke. —
Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der
Marke Nr. 77435 von B. Fehlbaum, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 6. Mai 1952 an.

Strickwaren, Strümpfe, Blusen, Röcke.

Felba

Nr. 144295. Hinterlegungsdatum: 10. November 1952, 18 Uhr.
Robert Guldener, Drahtzugstrasse 5, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke aus Leder, Pelz und Textilien, auch kombiniert, sowie dazu-
gehörende Mode-Artikel.

Robic

Nr. 144296. Hinterlegungsdatum: 14. November 1952, 19 Uhr.
H. Belart, Gottfried-Keller-Strasse 9, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Himbeer-Branntwein hergestellte Bonbons, Schokolade- und Konfiserie-
waren.



Nr. 144297. Hinterlegungsdatum: 13. November 1952, 20 Uhr.
Georg Füllemann AG. Mörschwil (Georges Fuellemann S.A., Mörschwil)
(George Fuellemann Ltd., Mörschwil), Hubstrasse 128, Mörschwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren aller Art.



Maxim

Nr. 144298. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 18 Uhr.
L. Abraham & Co. Seiden-AG., Claridenstrasse 25, Zürich 22 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstseidengewebe und Reinseidengewebe.

Plombine

Nr. 144299. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 18 Uhr.
Papierfabrik Cham AG., Cham (Zug, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78809. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1952 an.

Bau- und Isolierplatten, Drucksachen und Reklamemittel.



Nr. 144300. Hinterlegungsdatum: 16. November 1952, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 78413. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Sep-
tember 1952 an.

Textilien im Stück und verarbeitet.

PIQUELLA

Nr. 144301. Hinterlegungsdatum: 16. November 1952, 6 Uhr.
Feldmühle AG., Rorschach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —
Erneuerung der Marke Nr. 79372. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 16. November 1952 an.

Viscose-Kunstseide und Viscose-Folien.

ROVICELLA

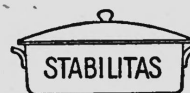
Nr. 144302. Hinterlegungsdatum: 16. November 1952, 6 Uhr.
Feldmühle AG., Rorschach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —
Erneuerung der Marke Nr. 79374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 16. November 1952 an.

Viscose-Kunstseide und Viscose-Folien.

CELLUX

Nr. 144303. Hinterlegungsdatum: 5. September 1952, 15 Uhr.
Schweizerischer Verband der Lieferanten von Tafel- und Küchengeräten
für Gastgewerbe und Anstalten, Sekretariat: Schanzenstrasse 1, Bern
(Schweiz). — Kollektivmarke.

Tafel- und Küchengeräte für Gastgewerbe und Anstalten.



G.L.V.

Nr. 144304. Hinterlegungsdatum: 8. August 1952, 17 Uhr.
Louis Ditzler AG, Reinacherstrasse 10, Basel (Schweiz).
Handelsmarke.

Nahrungsmittel und Getränke (exklusive Weine).

EVITA

Nr. 144305. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 19 Uhr.
Norman Evans & Rais Limited, Dudley Road, Manchester 16 (Grossbritannien) — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Stoffe in Form von Enzymen, mit oder ohne Beimischung von anderen Stoffen, für die Verwendung in der Industrie.

BACTERASE

N° 144306. Date de dépôt: 14 octobre 1952, 18 h.
The Cleveland Graphite Bronze Company, St. Clair Avenue 17000, Cleveland 10 (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Paliers, coussinets et rondelles de butée; éléments de chassis pour véhicules automobiles; embrayages pour automobiles et leurs éléments.

CLEVITE

N° 144307. Date de dépôt: 23 octobre 1952, 20 h.
P. Ed. Piguët, rue de la Gare 19, Chavannes (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cycles, motocycles, accessoires et pièces détachées pour les dits.



La marque est exécutée en bleu, or, jaune, blanc-argent et rouge.

Nr. 144308. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1952, 12 Uhr.
Ozalid AG, Flaschengasse 5, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtempfindliche Papiere sowie Geräte und Maschinen zur Verarbeitung dieser Papiere.

Ozacop

Nr. 144309. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1952, 12 Uhr.
Ozalid AG, Flaschengasse 5, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtempfindliche Papiere sowie Geräte und Maschinen zur Verarbeitung dieser Papiere.

Ozalux

Nr. 144310. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1952, 12 Uhr.
Ozalid AG, Flaschengasse 5, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtempfindliche Papiere sowie Geräte für die Verarbeitung dieser Papiere.

Ozaprint

Nr. 144311. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1952, 12 Uhr.
Ozalid AG, Flaschengasse 5, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtempfindliche Papiere sowie Geräte und Maschinen für die Verarbeitung dieser Papiere.

Ozaprinter

Nr. 144312. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1952, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

CROMOPHTAL

Nr. 144313. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1952, 16 Uhr.
A. Els & Co., Selnaustrasse 6, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Korsette, speziell Elastik-Schlüpfer und Hüftgürtel.

Elco
ZÜRICH

Nr. 144314. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1952, 18 Uhr.
Alfred Fahrni, Freudenbergstrasse 115, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstplatte, hauptsächlich oder vollständig aus gepressten Holzteilchen.

NOVOPAN

Nr. 144315. Hinterlegungsdatum: 10. November 1952, 13 Uhr.
W. Luginbühl & Cie., Ganguilletweg 2, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenwerke jeglicher Art.

ELVA

Nr. 144316. Hinterlegungsdatum: 10. November 1952, 13 Uhr.
W. Luginbühl & Cie., Ganguilletweg 2, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenwerke jeglicher Art.

PRECILUX

Nr. 144317. Hinterlegungsdatum: 3. November 1952, 17 Uhr.
The Sherwin-Williams Company, Prospect Avenue 101, N.W., Cleveland (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Malerartikel im allgemeinen.

**KEM
GLO**

Nr. 144318. Hinterlegungsdatum: 6. November 1952, 19 Uhr.
Oscar Kambly, Trubschachen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits, Waffeln und Konfiserieartikel; diätetische Nahrungsmittel.

O.K.

Nr. 144319. Hinterlegungsdatum: 7. November 1952, 17 Uhr.
Wirkerei AG, Uster, Aathalstrasse, Ober-Uster, Uster (Schweiz); Verwaltung: Gotthardstrasse 61, Zürich 27. — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe gewirkt.

Uster
MATADOR

Nr. 144320. Hinterlegungsdatum: 6. November 1952, 18 Uhr.
E. Müry & Cie. AG., Sternengasse 15, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 78559. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1952 an.

Gummibälle, Gummisauger und andere Gummiwaren; Gummibänder aller Art, Armblätter, Kinderhöschen aus Gummi und Kunststoffen, Kammwaren.

OLYMPIC

Nr. 144321. Hinterlegungsdatum: 13. November 1952, 15 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hühnerbrühe.



N° 144322. Data del deposito: 14 novembre 1952, ore 6.
La Sintetica S.A., Chlasso (Svizzera). — Marca di commercio. — Rinnovo della marca N° 78428. La durata di protezione risultante dal rinnovo comincia il 16 settembre 1952.

Prodotti farmaceutici, rimedi ad uso odontologico e rimedi ad uso veterinario.

SYNTOCAINPHIOLE

Nr. 144323. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 13 Uhr.
Ernst Waespe, Limmattalstrasse 24, Zürich 49 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Aprikosen-Gelé.

Aprikotur

Nr. 144324. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 13 Uhr.
Ernst Waespe, Limmattalstrasse 24, Zürich 49 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schneepulver auf Trockeneiweiss-Basis.

Makro

Nr. 144325. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 13 Uhr.
Ernst Waespe, Limmattalstrasse 24, Zürich 49 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schokolade-Fondant.

Schogga

Nr. 144326. Hinterlegungsdatum: 18. November 1952, 12 Uhr.
Elmant AG., Langstrasse 94, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Damenmäntel und Kostüme.



Nr. 144327. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 16 Uhr.
Joseph Tetley & Co. Limited, Worship Street 89, London E. C. 2 (Grossbritannien). — Handelsmarke.

Tea.



N° 144328. Date de dépôt: 19 novembre 1952, 18 h.
Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie,
rue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis, bracelets et tous articles publicitaires se rapportant à l'horlogerie.

VENUS

Nr. 144329. Hinterlegungsdatum: 18. November 1952, 17 Uhr.
Ernst Wirz, Kleindorf, Uetikon am See (Schweiz, Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79428. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1952 an.

Kippvorrichtungen jeder Art für Fahrzeuge, Teile solcher Vorrichtungen wie hydraulische Pumpen und hydraulische Pressen.

Wirz-Kipper

N° 144330. Date de dépôt: 19 novembre 1952, 18 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 79571. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1952.

Farine lactée, produits alimentaires pour nourrissons, lait en poudre, lait condensé et autres produits laitiers, lait additionné de tous autres produits, ba-beurre et produits dérivant ou contenant du babeurre.

Pelargon

Adressänderung — Changement d'adresse

Marken Nrn. 100481, 100482. — Hamol AG., Hegibachstrasse 90, Zürich (Schweiz). — Die Hinterlegerin hat ihre Adresse geändert. Dieselbe lautet nun Seestrasse 513, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 27. November 1952.

Radlatsionen — Löschungen

Marque N° 134162. — Cyma Watch Co. S.A., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 25 novembre 1952 à la demande de la déposante.
Marke Nr. 137304. — Bischoff Textil AG., St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 25. November 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Schreinergerber in der Stadt Zürich

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/15. Juni 1951 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 17. Juli 1952 Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Schreinergerber in der Stadt Zürich vom 25. Februar 1952 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesrat hat diesen Beschluss am 13. November 1952 genehmigt.

Der Regierungsratsbeschluss vom 17. Juli 1952 ist im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 28. November 1952 (Textteil, Seite 1005 ff.) veröffentlicht worden.

(AA. 307)

Zürich, den 1. Dezember 1952.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:
Meier.

Primavera Immobilien AG., Davos

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Dezember 1952 hat die Primavera Immobilien AG., Davos, ihre Auflösung beschlossen und tritt somit in Liquidation.

Auf Grund dieses Beschlusses werden hiemit alle Gläubiger aufgefordert, bis 31. Dezember 1952 ihre Ansprüche an die Gesellschaft bei Herrn Dr. J. Kugler, Rechtsanwalt, Davos-Platz, anzumelden.

(AA. 308¹)

Davos-Platz, den 3. Dezember 1952.

Primavera Immobilien AG. in Liq.: Dr. Kugler.

Cementia Holding AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 24. November 1952 hat beschlossen, das Aktienkapital von 3 Millionen Franken um 1 Million auf 2 Millionen Franken herabzusetzen durch Annullierung von 25 000 im Eigenbesitz befindlichen Aktien. Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern hiemit bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Allgemeinen Treuhänder A. G., Bahnhofstrasse 3, Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(AA. 298¹)

Cementia Holding AG.

Société Immobilière de Ruth en liquidation, Coligny

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 25 novembre 1952, la Société immobilière de Ruth a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers de la Société sont sommés de faire connaître leurs prétentions ou réclamations avant le 10 décembre 1953.

Genève, le 25 novembre 1952.

(AA. 302²)

Le liquidateur: René Gampert, notaire,
boulevard Georges-Favon 1, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verhandlungen mit Grossbritannien

Mit Rücksicht auf den bevorstehenden Ablauf der schweizerisch-britischen Waffenvereinbarungen erweist es sich als notwendig, Besprechungen über die künftige Regelung des Warenaustausches zwischen den beiden Ländern aufzunehmen. Zu diesem Zweck wird sich eine schweizerische Delegation unter der Führung von Fürsprecher H. Schaffner, Delegierter für Handelsverträge, am 8. Dezember 1952 nach London begeben. 285. 4. 12. 52.

Négociations avec la Grande-Bretagne

Vu l'expiration prochaine des accords commerciaux suisse-britanniques, la nécessité s'impose d'engager des pourparlers au sujet de la réglementation future du trafic commercial entre les deux pays. A cet effet, une délégation suisse présidée par M. H. Schaffner, délégué aux accords commerciaux, partira pour Londres le 8 décembre 1952. 285. 4. 12. 52.

Traduzione

Accordo di pagamento tra la Svizzera e la Francia

Concluso a Parigi e Berna il 29 novembre 1952

Data dell'entrata in vigore: 1° dicembre 1952

Desiderando facilitare i pagamenti tra la Confederazione Svizzera e la Zona del franco, tenuto conto delle prescrizioni dell'Accordo del 19 settembre 1950 per la creazione di un'Unione Europea di Pagamenti, chiamato qui di seguito «Accordo U.E.P.», il Governo svizzero ed il Governo francese hanno convenuto quanto segue:

Articolo I

I regolamenti tra la Confederazione Svizzera e la Zona del franco e viceversa si fanno in franchi svizzeri o in franchi francesi. Gli acquisti e le vendite di queste monete vengono realizzati in Svizzera o nella Zona del franco dalle banche autorizzate ad eseguire operazioni di cambio secondo le modalità e norme in vigore in ciascuno dei due paesi.

Articolo II

L'esecuzione dei regolamenti menzionati nell'articolo I è assicurata:

- per il tramite dei conti «A» che la Banca Nazionale Svizzera, agendo per conto del Governo svizzero, e la Banca di Francia, agendo per conto del Governo francese, si aprono reciprocamente nei loro libri, nelle loro rispettive monete;
- per il tramite dei conti «A» in franchi svizzeri che le banche accette in Svizzera sono autorizzate ad aprire alle banche accette francesi;
- per il tramite dei conti stranieri svizzeri in franchi francesi che le banche accette francesi sono autorizzate ad aprire alle banche accette in Svizzera.

Articolo III

La Banca Nazionale Svizzera e la Banca di Francia si cederanno reciprocamente franchi svizzeri verso franchi francesi, o viceversa, sulla base di un saggio di conversione determinato secondo:

- il corso del dollaro U.S.A. in franchi svizzeri fissato secondo il prezzo di vendita dell'oro praticato dalla Banca Nazionale Svizzera ed il prezzo ufficiale dell'oro a Nuova York;
- il corso di riferimento del dollaro U.S.A. in Parigi fissato prendendo la media di questa valuta sul mercato libero dei cambi di Parigi durante un determinato periodo di riferimento. La Banca di Francia comunicherà alla Banca Nazionale Svizzera le condizioni nelle quali è fissato ed appurato il corso di riferimento del dollaro in Parigi.

L'istituto acquirente accrediterà, nella sua propria moneta, al conto «A», aperto sui suoi libri al nome dell'istituto venditore, il controvalore degli acquisti così effettuati.

Articolo IV

L'istituto debitore avrà in ogni tempo la facoltà di rimborsare in tutto o in parte il saldo del conto «A» dell'istituto creditore:

- sia mediante cessione, sulla base del saggio di conversione, quale è definito nell'articolo III qui sopra, della moneta di quest'ultimo;
- sia mediante cessione di dollari U.S.A. o di qualsiasi altra moneta accettata dall'istituto creditore, ad un corso fissato di comune accordo tra i due istituti.

Articolo V

I saldi dei conti «A» delle banche centrali saranno notificati all'agente che assume il funzionamento dell'accordo U.E.P. e saranno regolati conformemente alle disposizioni di quest'accordo.

Articolo VI

La Banca Nazionale Svizzera e la Banca di Francia prenderanno le misure tecniche necessarie all'applicazione del presente accordo.

Ease fisseranno segnatamente, di comune accordo, le oscillazioni massime, in più od in meno, che potranno essere praticate sui loro mercati rispettivi, in rapporto al saggio di conversione definito nell'articolo III qui sopra, in quanto si tratti di operazioni contemplate dal presente accordo.

Articolo VII

Le disposizioni del presente accordo si applicano al Principato del Liechtenstein, nello stesso modo come alla Confederazione Svizzera, fintanto che esisterà tra i due paesi un trattato d'Unione doganale.

Articolo VIII

Sono abrogati l'accordo finanziario franco-svizzero del 16 novembre 1945 e la sua aggiunta del 1° agosto 1946, come pure tutte le convenzioni, protocolli, processi verbali e lettere allegate che si riferiscono ad essi.

Articolo IX

Il presente accordo, che entra in vigore il 1° dicembre 1952, è concluso per il periodo di un anno.

Spirato questo periodo, esso potrà essere disdetto in ogni tempo, per la fine di un mese, da una delle parti contraenti, mediante un preavviso di tre mesi.

Esso cesserà, di pieno diritto, d'aver effetto, sia il giorno in cui avrà fine l'Unione Europea di Pagamenti, sia il giorno in cui sarà sospesa o avrà fine, per quanto concerne la Confederazione Svizzera o la Francia, l'applicazione dell'accordo U.E.P.

Berna e Parigi, 29 novembre 1952.

Per la Delegazione svizzera: Hotz. Per la Delegazione francese: Drillien.

ALLEGATO

all'Accordo di pagamento svizzero-francese del 29 novembre 1952

Riferendosi all'Accordo di pagamento firmato quest'oggi, le parti contraenti convengono di adottare, ciascuna per la sua parte, le disposizioni necessarie ad autorizzare i seguenti pagamenti fra la Svizzera e la Zona del franco:

- Pagamenti risultanti dalla fornitura di merci (comprese le forniture d'energia elettrica, di gas e d'acqua) da un paese all'altro;
- Spese di servizi portuari, di deposito d'immagazzinamento, di sdoganamento, spese di dogana e altre spese accessorie del traffico delle merci;
- Spese e guadagni risultanti dal commercio di transito;
- Commissioni, senserie, spese di pubblicità e di rappresentanza;
- Spese di trasformazione, di lavorazione, di montaggio, di riparazione, di lavoro a cottimo e altri servizi di ogni genere;
- Pagamenti concernenti il dominio delle assicurazioni e delle riassicurazioni;
- Spese di ogni genere relative ai trasporti delle merci e delle persone per via terrestre, aerea, fluviale e marittima, effettuate da uno dei due paesi contraenti per conto dell'altro, come pure al noleggio dei mezzi di trasporto;
- Salari, stipendi e onorari, quote e indennità delle assicurazioni sociali, pensioni e rendite risultanti da un contratto di lavoro, d'impiego o di locazione di servizio o aventi carattere di debito pubblico, retribuzioni d'amministratori, gerenti e commissari di società, tantièmes, gettoni di presenza, onorari d'artisti e di sportivi;
- Diritti e tasse di brevetti, licenze de marchi di fabbrica, diritti d'autore, licenze di films e ogni altra licenza, spese di regia, spese d'allestimento di progetti, studi e disegni di macchine o d'impianti;
- Imposte, multe e spese di giustizia;
- Regolamenti periodici delle amministrazioni delle poste, dei telegrafi e dei telefoni, nonché delle imprese di trasporti pubblici;
- Spese di viaggio, di studi, d'ospedale, di cura, di mantenimento, pensioni alimentari e soccorsi;
- Mantenimento dei posti diplomatici e consolari e delle missioni ufficiali;
- Contributi ad organizzazioni internazionali o ad associazioni private;
- Interessi e dividendi, utili delle società di capitali o di persone, interessi ipotecari e di titoli immobiliari, pignoni e affitti, utili d'esercizio di aziende, come pure qualsiasi altra remunerazione periodica d'un capitale;
- Ammortamento contrattuale di debiti;
- Rimborso di crediti a breve termine concessi per mezzo dell'accordo di pagamento per il finanziamento d'operazioni commerciali ed industriali;
- Spese di manutenzione e di riparazioni correnti di proprietà immobiliari;
- Risarcimento dei danni ed interessi e altre indennità risultanti dalla inesecuzione totale o parziale di transazioni, il cui regolamento è previsto qui sopra;
- Tutti gli altri pagamenti che, per la loro natura, possono essere assimilati alle categorie menzionate qui sopra;
- Tutti gli altri pagamenti, comprese le operazioni relative a capitali, potranno essere ammessi al beneficio del trasferimento di comune accordo tra le autorità competenti dei due paesi.

285. 4. 12. 52.

Japan

Verbrauchssteuer (commodity tax)

Gemäss japanischem Verbrauchssteuergesetz Nr. 40 vom 29. März 1940 und seinen Abänderungen sind namentlich die nachstehenden Waren einer Verbrauchssteuer unterworfen. Die Steueransätze lauten wie folgt:

1) Watches with gold or platinum case (excluding those gilt or covered with gold)	50 % of value
Wrist-watches and watches (including watches with stop watch devices), excluding those with the value of less than 1700 yen per piece	20 % of value
Wall clocks and electric clocks, excluding those of which hand is not less than 12 inches, meaning the length from joint to point and also those with the value of less than 1500 yen per piece	20 % of value
Table clocks (including alarm clocks), excluding those with the value of less than 650 yen per piece	20 % of value
2) Parts of watches and clocks: Cases of watches (including watch frames), and movements (including those with dial plates or hands, but excluding those used for the other commodities than such clocks and watches as enumerated in 1) excluding cases of watches with the value of less than 120 yen per piece	20 % of value
3) Phonographs, including those containing radio receiving set	30 % of value
Parts or accessories of phonographs (including those containing radio receiving set), excluding parts or accessories for radio receiving set	30 % of value
Records (including film records) and needles for gramophones excluding records of children's song	30 % of value
4) Radio receiver and parts thereof:	
a) Radio receivers (including those which are to be equipped with vacuum tubes but carried out without being equipped with vacuum tubes); provided that those not equipped with vacuum tubes shall be excluded;	10 % of value
b) Parts of the radio receivers: Receiver-cabinets, transformers, chokecoils, condensers, resistances, dials and shays	10 % of value
5) Cinematograph projectors	40 % of value
6) Lighters for smoking and electric matches, excluding those with the value of less than 60 yen per piece	30 % of value
7) Fruit-essence and the like:	
Fruit-essence and the like which are soluble and used for working up of foodstuffs	10 % of value

285. 4. 12. 52.

Japon

Impôt de consommation

Selon la loi japonaise sur l'impôt de consommation N° 40 du 29 mars 1940 et ses modifications, notamment les produits énumérés ci-dessous sont assujettis à un impôt de consommation. Les taux de cet impôt sont les suivants:

1) Montres à boîtier en or ou en platine (à l'exclusion de celles dorées ou couvertes d'or)	50 % de la valeur
Montres-bras et montres (y compris les montres à arrêt automatique), à l'exclusion de celles dont la valeur est inférieure à 1700 yens par pièce	20 % de la valeur
Horloges murales et horloges électriques, à l'exclusion de celles dont la longueur de la main n'est pas inférieure à 12 pouces, c'est-à-dire la longueur de la main de la pointe à l'articulation et aussi de celles dont la valeur est inférieure à 1500 yens par pièce	20 % de la valeur
Horloges de table (y compris les horloges réveilleuses), à l'exclusion de celles dont la valeur est inférieure à 650 yens par pièce	20 % de la valeur
2) Parties de montres et d'horloges: Boîtiers de montres (y compris les cadres de montres), et mouvements (y compris ceux avec plaques de cadran ou des aiguilles, mais à l'exclusion de ceux utilisés pour d'autres marchandises que les montres et les horloges énumérées en 1) à l'exclusion des boîtiers de montres dont la valeur est inférieure à 120 yens par pièce	20 % de la valeur
3) Phonographes, y compris ceux contenant un récepteur radio	30 % de la valeur
Parties ou accessoires de phonographes (y compris ceux contenant un récepteur radio), à l'exclusion des parties ou accessoires pour un récepteur radio	30 % de la valeur
Disques (y compris les disques à film) et aiguilles pour gramophones à l'exclusion des disques de chansons d'enfants	30 % de la valeur
4) Récepteur radio et parties de celui-ci:	
a) Récepteurs radio (y compris ceux qui sont destinés à être équipés de tubes à vide mais qui sont livrés sans tubes à vide); à condition que ceux qui ne sont pas équipés de tubes à vide ne soient pas livrés;	10 % de la valeur
b) Parties des récepteurs radio: Boîtiers de récepteurs, transformateurs, bobines d'arrêt, condensateurs, résistances, commutateurs et interrupteurs	10 % de la valeur
5) Projecteurs de cinéma	40 % de la valeur
6) Allumeurs à cigarette et allumettes électriques, à l'exclusion de ceux dont la valeur est inférieure à 60 yens par pièce	30 % de la valeur
7) Essences de fruits et les similaires:	
Essences de fruits et les similaires qui sont solubles et utilisés pour la préparation de denrées alimentaires	10 % de la valeur

285. 4. 12. 52.

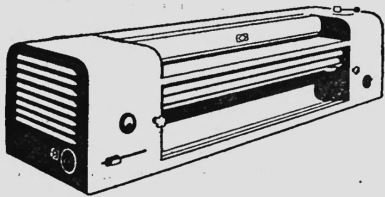
Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



LICHTPAUS-MASCHINEN

kombiniert mit Entwickler

- GROSSE LEISTUNG
- KLEINER PLATZBEDARF
- ZUVERLÄSSIG IM BETRIEB
- VORTEILHAFT IM PREIS



Verlangen Sie Prospekte

ERNST KOHLER AG.

FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE

Telephon (031) 5 04 73

LIEBEFELD-BERN



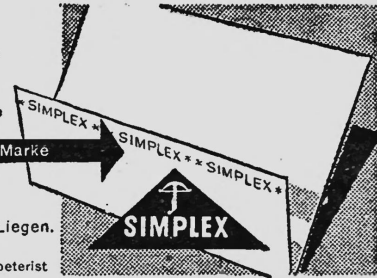
Neu Presto Vervielfältiger

(Keine Occasionen)
präzise arbeitend
preiswert
Matrizen, Farbe
Korrekturlack
Papiere
Wiederverkäufer
gesucht.

M. Hünor,
Hölstein (Baselst.)
Tel. (061) 7 60 39

Verlangen Sie beim
SHAB. Probenum-
mern der «Volkswirt-
schaft».

Einwandfreie
Selbstklebepostkarten
mit
2 x 2 Klebstreifen
tragen die eingeprägte



20 Jahre Erfahrung
garantieren höchste
Klebkraft und flaches Liegen.
Erhältlich bei
ihrem Buchdrucker oder Papeterist

FAVORIT S.A.

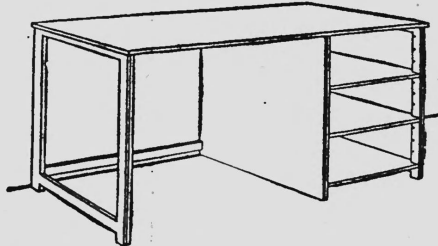
établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire
le vendredi 12 décembre 1952, à 11 heures, en l'Etude de M^e Edmond-Lucien Desert,
notaire, à Genève, place du Molard 3, avec l'ordre du jour suivant:
Dissolution, liquidation et radiation de la société du Registre du commerce
de Genève.

Le conseil d'administration.

BEKA-Gestelle

Weltbekanntes System, auch kombinierbar als



Schreibmaschinentisch für Lager und Büro, Holz,
Größe 90 x 50 x 73 cm, verstellbare Tische. Tischblatt braun gebeizt

Schlagpreis **Fr. 49.-**

BEKA-GESTELLBAU ZÜRICH 6

Ernst Kyncl - Tel. 28 99 19 - Sonneggstrasse 26

FERNKURSE

zur Vorbereitung auf die eldg.
BUCHHALTERPRÜFUNG

erteilt

E. Stutz, Buchexperte, Zürich 45
Rebhügelstrasse 16

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchloro-
phyllé par procédé spécial, chasse les
poisons du corps, élimine l'acide urique,
stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, gouteux, arthritiques,
faites un essai. Le paquet 3 fr., le
grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi
en comprimés la boîte 2 fr., la boîte
cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Étoile S. A., angle rue
Neuve 1 - rue Chaux, Lausanne,
Tél. 22 84 22, et en vente dans toutes
les pharmacies.

Suisse, de toute confiance, milieu quarantaine,
grande expérience du commerce international et
administration, langues allemande, française et
anglaise, excellent négociateur, cherche pour
entrée à convenir, de préférence en Suisse rom-
mande, poste de

Direction commerciale ou Chef d'exportation

Capable de créer ou de développer organisation
de vente à l'étranger et en Suisse. S'intéresserait
éventuellement à l'administration d'une filiale.
Références de 1^{er} ordre.

Ecrire sous chiffre L 90967 X Publicitas Genève.

BEVORZUGTE HOTELS UND RESTAURANTS DER GESCHÄFTSHERREN

AARBERG

Gasthof Krone

Telephon (032) 2 22 28

Besuchen Sie das schöne Städt-
chen Aarberg! In der «Krone»
finden Sie nur das Beste aus
Küche und Keller. Geeignete Lo-
kaltäten f. Sitzungen u. Anlässe.
Mit höchster Empfehlung!

H. Brägger, Küchenchef

BADEN

Hotel-Restaurant Bahnhof David-Heß-Stube

Konferenz- und Ausstellungs-
zimmer. Säle für Anlässe.

Tel. (056) 2 76 60. H. Reitingen

BASEL

Hotel Viktoria-National

beim Bahnhof SBB

Telephon 5 83 80

Parkplatz vor dem Hause. Wärme
und kalte Küche zu jeder Tages-
zeit. Zimmer mit fließendem Was-
ser ab Fr. 6.50.

BELLINZONA

Bahnhofbuffet

Ein Gruss aus dem sonnigen Tessin!
Wir erwarten auch Sie von
jenseits des Gotthards bei uns zu
einem gemütlichen Stündchen. Bei
einem guten Essen und einem
feinen Trunk werden Sie sich bei
uns wohl fühlen. Aldo Forri

BERN HOTEL



(beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und
für längeren Aufenthalt. Im Geschäftsz-
entrum und trotzdem sehr ruhige Zim-
mer mit modernstem Komfort. Zimmer
mit Bad und Ausstellungrzimmer.

Telephon 2 16 11

G. Salis-Lüthi

BIEL

Restaurant-Hôtel de la Gare

Franz. Küche - Spezialitäten;

Pâté truffé, Galantine,

Coq à la Bourguignonne, etc.

Tel. (032) 2 74 94 A. Schelbil

BUCHS (St. Gallen)

Hotel Bahnhof

«chez Fritz»

Gesellschafts- u. Sitzungszimmer
für jeden Anlass. Neu umgebaut.
Zimmer mit Privatbädern Selbst-
geführte Feinschmeckerküche.

Telephon (085) 6 13 77

Fritz Gantenbein-Brasser

BURGDORF

Hotel-Rest. zum Bahnhof

H. Dällenbach

empfiehlt sich bestens für prima Keller
und prima Küche. Schöne Zimmer mit
fl. Wasser. Geeignete Lokaltäten für
Versammlungen, Verwaltungsratsessen
und Sitzungen.

Telephon (034) 2 12 98

FRIBOURG

Café-Rest. des Maréchaux

Telephon (037) 2 33 33.

Restaurant vis-à-vis der Kathedrale,
Hochherrengasse 122.
Das Restaurant, wo man am besten ist.
Alle Spezialitäten: Bachforellen, Jagd-
und alle Fleischspezialitäten.

Herm. Schneuwly, chef de cuisine.

GENÈVE

La Résidence

Florissant 11 - Tél. 4 13 88 (8 lign.)

Hôtel-Restaurant-Bar

Grands et petits salons pour ré-
ceptions

180 lits, 60 salles de bains

Tél. dans toutes les chambres

Deux tennis - Parc pour autos

Arrangements pour familles

ST. GALLEN



Pfund

Café-Restaurant

Bahnhofstrasse 9

Tel. 2 69 14

Gepflegtes Essen im
franz. Restaurant

Gartenterrassen
Boulevard-Café

Dir. H. J. Tobler

LUGANO beim Bahnhof

Adler-Hotel

und Erica-Schweizerhof

Umgeben von Gärten. Sitzungs-
räume. Zimmer mit Telefon.
Eigene Garage. Telephon 2 42 17.

Besitzer: Kappenberger-Fuohs

Wenn Sie **wirklich**
gut essen und trinken wollen, dann

Hotel und Buffet Bahnhof Konolfingen

2 neue deutsche Kegelbahnen. Neues
Terrassenrestaurant mit Garten in bester
Lage. — Telephon (031) 68 41 12.

Der Inhaber: W. Siegfried-Küng

OLTEN

Café-Restaurant Aarhof

2 Minuten vom Bahnhof, nach der
Brücke rechts. Erstes Haus am
Platz. Geeignete Lokaltäten für
Konferenzen und Anlässe. — Aus
Küche und Keller das Beste für
alle Gäste. W. Weick

HOTEL



LUZERN

b. Bahnhof - Morgartenstr. 4 - Tel. 2 15 68

Gepflegtes Speiserestaurant. Modern re-
noviertes Stadthotel mit allem Komfort.
Verlangen Sie gef. Offerte für Bankette
und Spezialmenüs! Ausstellungs- und
Konferenzzimmer. Niklaus Weibel



Treffpunkt der Gourmets. Preiswerte
Menus. Butterküche. Neu renoviertes
Haus; Parkplatz direkt am Bahnhof.
Alle Zim. fl. Wasser. Schönster Garten.



Zürich

Bahnhofstr. 39

Das ideale Haus für

geschäftliche

Besprechungen

2 Konferenzzimmer

Rest. «Züristube»

Bar, Lunch-Room

DON'T SAY WHISKY
SAY- JOHNNIE WALKER



Born 1870
 — Still going Strong

Distributors
F. SIEGENTHALER LTD Lausanne Tel. (021) 23 74 33

TESTOR
TREUHAND
BASEL-ZÜRICH



Leistungsfähige, schweizerische Spezialfabrik offeriert sehr beehrte tägliche Gebrauchsapparate als

Geschenkartikel
 von dauerndem Wert

zur Abgabe an die gute Kundschaft. Geschenke, die überall helle Freude bereiten. Besonders günstige Fabrikpreise!

Richten Sie Ihre Anfrage unter Chiffre C 17577 Z an Publicitas Zürich 1.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement
 Auslösung von Obligationen der 3 1/2% Eidgenössischen Anleihe von 1932/33 Serien I/III

Die Auslösung der am 1. April 1953 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3 1/2% Eidgenössischen Anleihe von 1932/33, Serien I/III, wird Samstag, den 27. Dezember 1952, 9 Uhr vormittags, Bureau Nr. 105, Verwaltungsgebäude des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes in Bern, stattfinden.

Bern, den 2. Dezember 1952.

EIDGENÖSSISCHE FINANZVERWALTUNG,
 Kassen- und Rechnungswesen.

PATENTE
 KIRCHHOFER,
 RYFFEL & CO.
 ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 55

Darlehen

an solvente
 Angestellte
 Beamte
 Geschäftsleute

Rückzahlung in
 bequemen kleinen
 Raten. Absolut
 Diskretion.

Bank Prokredit
 Erlburg

Günstig
 zu verkaufen

**NATIONAL-
 Buchungs-
 maschine**

6 Zählwerke, mit
 Schreibmasch. autom.
 Datum u Kurztext.
 Vollautomatisch,
 neuestes Modell, mit
 Garantie u. Service.

Anfragen an Postfach
 3166, Bahnhofstr.,
 Zürich 28.

Öffentliches Inventar (Rechnungsruf)

Gestützt auf Art. 580 und ff. des Schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des kantonalen Einföhrungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 1. November 1952 verstorbenen

Troller Meinrad

von Starrkirch-Wil (Solothurn), Metzgermeister und Wirt, wohnhaft gewesen «Zur Metzgerhalle», Lindenstrasse 13, Herisau.

Derselbe war Eigentümer der Liegenschaft Nr. 453, Lindenstrasse 13, Herisau.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 10. Dezember 1952.

Herisau, den 10. November 1952.

Für die Gemeindekanzlei,
 der Gemeindeschreiber: Brunner.

Département fédéral des finances et des douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3 1/2%, de 1932/33, séries I/III

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3 1/2%, de 1932/33, séries I/III, appelées au remboursement pour le 1^{er} avril 1953, aura lieu samedi 27 décembre 1952, à 9 heures du matin, bureau N° 105, bâtiment de l'Administration du Département fédéral des finances et des douanes, à Berne.

Berne, le 2 décembre 1952.

ADMINISTRATION FÉDÉRALE DES FINANCES,
 Service de caisse et de comptabilité

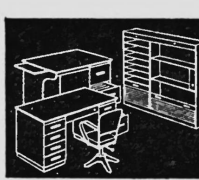
Dipartimento federale delle finanze e delle dogane

Estrazione a sorte di obbligazioni del prestito federale 3 1/2%, del 1932/33, serie I/III

L'estrazione a sorte delle obbligazioni del prestito federale 3 1/2% del 1932/33, serie I/III, che saranno rimborsate per il 1° aprile 1953, avrà luogo sabato 27 dicembre 1952, alle ore 9 del mattino, nell'ufficio N° 105, alla sede del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane in Berna.

Berna, 2 dicembre 1952.

AMMINISTRAZIONE FEDERALE DELLE FINANZE,
 Servizio cassa e contabilità.



ALLE
 BÜRO-
 MÖBEL
 sofort
 ab Lager

REITA AG
 ZÜRICH
 Claridenstr. 31
 Tel. os/25 90 11

Warenumsatzsteuer (18. Auflage): Broschüre von 56 Seiten zum Preis von Fr. 1.50 Einzahlungen auf Postrechnung 111 520. Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

SÄCKE kauft
 in jeder Größe und jedes Quantum:
Ulrich Sonderegger, Sackhandlung,
 Pfäffikon (Zürich), Tel. (081) 97 55 28



**Verlobungs-
 und
 Vermählungs-
 Anzeigen**

Verlangen Sie
 unsere Musterkollektion
 mit den
 reizenden Sujets.

**LANDOLT-
 ARBENZ AG**

Zürich 1
 Bahnhofstr. 65
 Tel. 23 97 57

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)
 Mitteilung Nr. 86

«Moniteur belge», Nr. 320, vom 15. November 1952

Die «Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux», rue du Trône 48, in Brüssel, wird vom 14. November 1952 bis 31. März 1953 den titelweisen Umtausch ihrer Obligationen 4%, 1912, von Fr. 500, mit Talon, gegen Obligationen gleicher Art, mit Coupon Nr. 81 und folgende, vornehmen.

Am gleichen Datum, nämlich am 31. März 1953, sollen folgende Operationen abgeschlossen sein:

1. die im Jahre 1932 beschlossene Erneuerung der Couponsbogen;
2. die Rückzahlung der getilgten, aber effektiv nicht zurückbezahlten Obligationen.

Die «S.A. en liquidation Carbonnages d'Alexinatz», in Brüssel, wird vom 17. November 1952 bis 31. März 1953 den titelweisen Umtausch ihrer alten Antellscheine, mit Coupon Nr. 38 und folgende, gegen neue Antellscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die im Jahre 1935 beschlossene Erneuerung der Couponsbogen der alten Antellscheine soll am gleichen Datum, nämlich am 31. März 1953, abgeschlossen sein.

Der belgische Staat, Finanzministerium, wird vom 1. Dezember 1952 bis 31. August 1953 den Umtausch, ohne Uebereinstimmung der Nummern, der alten Obligationen der Staatsschuld 2 1/2% ex-Coupons, gegen neue Obligationen, mit Coupons Nr. 1 bis 27, zu den halbjährlichen Fälligkeiten vom 1. Januar 1953 bis 1. Januar 1956, vornehmen.

Die Abschnitte unter Fr. 1000 werden nur als Ergänzung der Beträge ausgehändigt.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)
 Comunicato N° 86

«Moniteur belge», N° 320, del 15 novembre 1952

La «Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux», rue du Trône 48, a Bruxelles, procederà, dal 14 novembre 1952 al 31 marzo 1953, al cambio, titolo per titolo, delle sue obbligazioni 4%, 1912, di 500 franchi, tallone attaccato, verso obbligazioni dello stesso genere, cedola N° 81 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono essere terminate entro la stessa data del 31 marzo 1953:

- 1° il riaffollamento deciso nel 1932;
- 2° il rimborso delle obbligazioni ammortizzate ma non effettivamente rimborsate.

La «S.A. en liquidation Carbonnages d'Alexinatz», a Bruxelles, procederà, dal 17 novembre 1952 al 31 marzo 1953, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, cedola N° 38 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Il riaffollamento delle vecchie quote sociali, deciso nel 1935, deve essere terminato entro la stessa data del 31 marzo 1953.

Lo Stato belga, Ministero delle finanze, procederà, dal 1° dicembre 1952 al 31 agosto 1953, al cambio, senza concordanza di numeri, delle vecchie obbligazioni del debito al 2 1/2% ex-cedole, verso nuove obbligazioni, cedole N° da 1 a 27 per le scadenze semestrali dal 1° gennaio 1953 al 1° gennaio 1956.

I tagli inferiori a 1000 franchi saranno rilasciati soltanto a completazione degli importi.

Aktiendruck seif Jahren unsere Spezialität
 Aschmann & Scheller AG,
 Buchdruckerei zu Froehner
 Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

Tüchtiger und zuverlässiger

BUCHHALTER

39 Jahre alt, mit Praxis in größeren und mittleren Industriebetrieben sucht neuen Wirkungskreis.

Große Erfahrung in

- Finanzbuchhaltung
- Betriebsbuchhaltung
- Betriebsabrechnungswesen
- Kalkulation
- Materialbuchhaltung und
- Verwaltung
- Statistik
- Steuerwesen

Eintritt nach Uebereinkunft. Bitte, richten Sie Ihre Anfragen unter Chiffre E 17896 Z an Publicitas Zürich 1.



Zürich

Nach der Börse in die

URANIA
I. Stock

zu

Hohrüggl (eine erstklassige selbstverleibte Spezialität)
 Spezialwädl
 Spezialbrustspitzll
 Wildspezialitäten

Inserieren Sie im SHAB. I